

• **Комуніо-китайський професор** Чієн Гуш-геєн, який викладає у ЗДА в Каліфорнійському кожному Інституті Технологій, а тепер є директором Інституту Механіки в Пейлінгу, скаржився перед американськими студентами, які прибули на відвідини до комуністичного Китаю, що американські власті 5 років затримували його в ЗДА, поки дозволили вилітати додому. Чієн Гуш-геєн живе в Монако, кол. фільмова зірка Грейс Келлі, очікує другої дитини. 5.000 громадян тієї "держави" моляться, щоб цим разом народився хлопчик. Кияка пара перебуває тепер у Швейцарії.

• **На Малайському півострові** відбудуться в найближчому

• **18 норвежців**, члени загони і пасажирів 292-тисонового корабля "Поліяр'брін", пересели з оточеного льодовиками корабля на льодовик, — плаваючу льодову гору, очікуючи рятунку від американських військово-го гелікоптерів. Капітан, що має великий досвід на північному - атлантийських і полярних водах, лікаєва, що або льодовиків можуть розчистити корабель, або корабель може потонути, коли він, сильно пошкоджений, зчепляється з льодовою горістечка. З американськи-го визначили на Геландії перехопили виланний норвежський сигнал, "СОС" і вирядили рятункову команду.

БОРІТЬБА ЗА ВІДШКОДУВАННЯ ДЛЯ КОЛ. УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНІВ НІМЕЦЬКИХ ТЮРЕМ І КОНЦТАБОРІВ

За вирішення справи
в принципі

А тому я, прибувши за сполученням у порозумінні з загальною зацікавленістю українських політв'язнів знову до Німеччини вирішив добитися наперед вищення справи в принципі, то значить проведення однієї справи як прецеденту через усі судові інстанції для того, щоб в найвищій судовій інстанції, „Бундесгеріхтсгоф“, одержати зобов'язуюче й авторитетне висноження, чи українські політв'язні були переслідувані гітлерівським режимом з політичних причин так, як це сказано в § 1 закону про відшкодування, чи з „національних“ причин, як це говориться в § 167, чи це з якихось там інших причин за німецькою термінологією. Бо таке вирішення було зобов'язуючим в засади для всіх інших українських справ.

Ясна річ, що на те треба часу, терпеливості й упоритих заходів, бо залишаючи справи напризволяще при великій кількості справ, для проведення справи через усі чотири інстанції потрібно найменше чотири роки. Та при підйомі справи на місці й використанні всіх можливих інтервенцій можна той час щонайменше вчетверо скоротити.

Так, наприклад, за час двомісячних моїх заходів на місці мені вдалося добитися того, що справа, яка має бути передана, має бути вирішена вже у другій інстанції до кінця вересня, та поробити заходів, щоб опісля вона була розглянена прискіпно в обидвох

найвищих інстанціях. (Оминати ці процедури неможливо тому, що представники міністерства фінансів Баварії, куди належить половина українських справ, та ще двох країн, заявили зовсім відкрито, що якщо вирішення буде корисне для українських політв'язнів, то вони зроблять спротив і відклик від „Ентсcheidungскамер“ до „Ентсcheidungскамер“, а звідти до найвищої інстанції — „Бундесгеріхтсгоф“, якщо ж рішення буде в некористь українських політв'язнів, тоді такі відклики робитимуться).

Засадничка помилка, яку переслідує окупаційна влада при передаванні справ відшкодування для не-німецьких політв'язнів німецьким урядам і німецьким судам, є в тому, що скаргу українського політв'язня проти німецької держави має вирішувати — німецький суд. Це, очевидно, правничий парадокс. Але, він існує. А тому, хоч засади незалежності суду зберігаються, то судді мимоволі, навіть, стаються висловом не об'єктивності, а загальною німецькою настановою в цій справі, яка має не тільки правничу, але ще більше політичне підґрунтя та значення.

Беручи той стан до уваги, з української сторони робиться всі можливі заходи, щоб змістити оте загально-німецьке наставлення щодо справи відшкодування для українських політв'язнів. З тією метою, як представники українських політв'язнів, а також як члени Ради Директорів ЗУАДК відбудуться ряд конференцій з пред-

ставниками міністерства фінансів, справедливості і закордонних справ у Бонні, в урядах для відшкодування кожної окремої країни, та в Верховному Комісаріаті для справ ДП в Женеві і його представництві в Німеччині. Майже всім їм надіслані теж на письмі відповідні меморіали.

„Глобальне рішення“ і новелі до закону

В випадку остаточного відкинення українських претензій на підставі Третього Закону, залишається ще можливість розв'язання цієї справи шляхом договорення з урядом Західної Німеччини про глобальне відшкодування, на зразок того, як це зроблено в випадку домовлення між Німеччиною і Ізраїлем щодо відшкодування за майно погінятих євреїв, або при допомозі ухвалення німецьким парламентом додаткової новелі до закону, або, врешті, при допомозі міжнародної акції (напр. з фонду т. зв. по-німецькому майна).

Але, все це входить в рахунок аж тоді, коли буде остаточне вирішення справи в засади на підставі теперішнього закону. А тому й конкретно того остаточного рішення добитися.

Підготовка поодиноких справ

Але, якщо справа буде в принципі покладена позитивно, то, не уявляючи на це, кожний випадок мусять бути розглянуті окремо. А тому й треба одночасно з боротьбою за вирішення справи в принципі, підготувати кожну справу окремо, виготовляючи всі потрібні прилоги. Цей тим більш важливий, що в суді замінює правничого стану справи наступило замінювання теж із поданнями та прилогами: наприклад, із трьох поданих українських політв'язнів, які мешкали в 1947 р. в Корнберзі, як я стверджу, один знаходиться в Мюнхені (де було подано зголошення) — другий у Дармштадті (бо туди належать справи дієвості, що 1-го січня 1947 мешкали в Гессії), а третє у Трієрі (бо туди належать справи „національно пошкоджених“). Отже кожне окреме подання треба відшукати, перевірити та доповнити вимаганими прилогами.

Терпеливість, впертість і послідовність — конекції

Як бачимо з того, то на підставі теоретичних міркувань над текстом закону можна прийти до оптимістичних висновків, і водночас на підставі розгляду практичних німецьких урядів і судів можна прийти до песимістичних висновків. А правильний висновок повинен лежати посередині. Справа є важка і вимагає багато впертості, часу і фінансових засобів, але вона далеко не безнадійна. Треба здати собі впевненість з того, що ні за кілька днів, ні за кілька тижнів розв'язати її неможливо. Але довести її до кінця таки можна і — конкретно, щоб покласти врешті край несправі ст. 1. Конкретно лише зрозуміння для стану справи

МАДАМ САБУРОВА І ВОРКУТА

(Закінчення зі стор. 2-гої)

ки ворути, їхні уявлення, побажання, надії й розчарування такі ж, як в'язнів усіх концтаборів в СССР. Питання цієї програми, розглядів, того, що хочуть в'язні, в ім'я чого вони пішли на страйк, для чого існують підпільні групи спротиву в таборі. Шольмер присвятив цілий розділ книги, але про всі ці питання немає ані слова в огляді п. Сабурової. Бо справді, побажання й прагнення багатомільйонної маси в'язнів зовсім різні від побажання й прагнень п. Сабурової та її ідейних однодумців на еміграції і в СССР. Признатися, що в'язні концтаборів, не вичислюючи ідейних в'язнів російської національності, змагаються до „розчленування“ російської імперії й незалежності поневолених нею народів, було б понад силу.

Досвідченим оком людини, що розуміє політичний глум і баченого, спостерігав Шольмер ворути дійсність і зумів збагнути її до дна. Описав свої переживання з іскристим гумором, з непересічним літературним талантом, з глибоким відчуттям долі окремої людини в антигуманній системі. Вразення від його книги незвичайне. П'ятдесят років, немов хвилюючий роман, зіткнути на каніви сенсационних, але правдивих подій. Все це знає Сабурова, але, з огляду на неперемислені для неї факти, воліє вартість книги дещо применшити. Для неї вона написана „сухо“, автор „грешить неточностями“. Найбільша для неї „неточність“ — це те, що автор утворює західні і східні українців, коли, згідно з зобов'язуючою „лінією“ російських емігрантів, єдинокілімців, — цього робити не вільно. Згідно з цією лінією, — „западники“ — це взагалі щось інше від „восточних“ українців. Вони — „галічане“ (де ж поділилися волинська, поліська, холмська, буковинська, закапатська?), „католіки“ (знов же: волинська, поліська, холмська, буковинська — православні!), „сепаратисти“ (наприклад, Хмельницький, Дорошенко, Мазепа, Гордієнко, Орлик, Котляревський, Костомаров, Куліш, Леся Українка, Грушевський, Петлюра, Міхновський, Хвильовий і т. д.) і взагалі „вредні“ люди. „Восточні“ українці, на думку Сабурових, це народ добрий, статичний, потульний і ніяк від старшого брата відділятися не хочуть, щось так, як в колишній Малопольщі — „русскі людєк“. Очевидно, всі ці єдинокілімська „лінія“ не має найменшого глузду, зокрема в світлі підсвідомої дійсності, де вже давно і терпеливості, впертості й послідовності, теж на останньому етапі цієї довголітньої боротьби за права українських політв'язнів.

Д-р Петро Мірчук

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Філадельфія, Па.

Праця Відділу ОБВУА.

В діловому 1956—57 році Відділ ОБВУА в Філадельфії мав поважні успіхи в праці і серед власного членства і на загально-громадському відтинку.

Управу Відділу планувала один, а то й два рази, в кожному місяці доповіді для свого членства і для ширшого громадства. Доповіді з цікавою тематикою піднімали великим зацікавленням. Відбувалися виступи в аудиторії ЗУАДК-у. В цій аудиторії відбувалися засідання Управи Відділу і прийняття для визначних позамісцевих гостей. Треба зазначити, що згідно з аудиторією отримувала Управа нашою Відділу безкоштовно і в кожний потрібний час.

З доповідей треба згадати такі:

15. 12. 56 — проф. Л. Шанковський, Штрайні і розрухи в соціальних концтаборах.
27. 1. 57 — проф. В. Косаренко — Косаревич з Нью-Йорку „Верстетський договір“ — д-р М. Рибак „Відгомін Верстетського договору в альпійському місті“.
30. 3. 57 — В. Кострубак, студент медицини з Мадриду „Українці в Іспанії“.

24. 6. 57 — полк. Валійський з Нью-Йорку „Постановляю рух в Україні й отаманії в рр. 1917—22“.

Наш Відділ улаштував спільно з іншими українськими комбатантськими організаціями декілька удачних імпрез для загально-філадельфійського українського громадства.

19. 10. 56 — Найкращий поворот з сов. концтаборів, проф. д-р А. Кіляжницький, виголосив доповідь „Воєни українських армій в сов. концтаборах“.

4. 11. 56 — В. Укр. Горюк, Клоб при Френклі вул. влаштував Академію в річницю „Листопадового Зриву“ з багатовірною програмою для великого числа громадства. Святочну доповідь виголосив голова Станції УСС проф. М. Савчин. Потім перелік Листопадовий Альбум молодечих організацій міста Філадельфії. Мистецьку

політичними керівниками й унапрямовачами з східні українці, що з багатого більшого політично вироблені від своїх західних братів.

(Закінчення завтра)

З НОВИХ ЖУРНАЛІВ

ВЖЕ ПОЯВИЛОСЯ
АНГЛОМОВНЕ ЧИСЛО
„ГОРИЗОНТИ“

З деяким спізненням, незалежним від Управи СУСТА в Редакції, появилось вже друге число, цим разом англійське, журналу „Горизонти“. Журнал містить статті українських і зарубіжних студентів на теми політики, літератури, мистецтва й ін. Всіх, хто хоче бути в багатому подвійному числі одного в Америці українського студентського журналу, просимо звернутися на адресу: P O Box 358 Copper Station, New York 3, N. Y. Ціна журналу — \$1.25.

ништов пообр. інск. Черника.

Управа Відділу намагається доповнювати, щоб на могилі українців в американській армії, які упали на корейському і на інших фронтах, були поставлені пам'ятники. Про ці справи, з доручення Управи, багатьох пошуків і збірок на Інвалідів. При Відділі відкрито курс архітектури, креслення під керів-

Евген Рудий, культ. осв. реф.

Під зоряним небом
БІЛА „ВЕСЕЛКИ“
НА СОЮЗІВЦІ

НА ТРИ РАЗИ ПОВІЛЬШЕННЯ
ПЛЯТФОРМИ

В СУБОТУ 31-го серпня

В НЕДІЛЮ, 1-го вересня
(ЛЕВБОР ДЕН ВІКЕНД)

— відбудуться —

ТАНЦІ — ЗАБАВИ

при звуках ОРКЕСТРИ

НЕМА ТО
ЯК ЗАБАВА
НА СОЮЗІВЦІ!

У ВИДАВНИЦТВІ „МОЛОДЕ ЖИТТЯ“

ПОЯВИЛАСЯ ВЖЕ
ЗЕРКА ПЛАСТОВИХ ОПОВДАНЬ
БОГДАНА ЧЕХУТА

п. н. РІДНИМИ ПЛАЯМИ,

багато ілюстрацій і з гарною кольоровою обкладинкою.

У збірці 16 оповідань і нарисів із пластових мандрівок і таборів західно-українських Підгір'я, Карпат, м. і Дністром.

Ціна: \$2 ; у твердій політичній обкладинці \$3

Замовляти у Платонів Крамничі

„МОЛОДЕ ЖИТТЯ“

306 East 9th Street New York 3, N. Y.

В Крамничі „МОЛОДОГО ЖИТТЯ“ можна замовити теж оздоблені, відповідними написами і багатокольоровими ілюстраціями узорам

ПРИВІТАЛЬНІ КАРТКИ

для таких нагод як:

народні, заручини, весілля, діти, уродки та інше.

Ціна за дві штуки із конвертами \$0.25; за 10 штук — \$2.00

ОЩАДЖУЙТЕ сьогодні,

щоб мати завтра...

Цей знак, означає членство Федераційного Банку установи, що його має право виставляти чи проголошувати!

Цей знак, є доказом що установа яка виставляє чи проголошує його, має свої вклади забезпечені Федеральними властями. Як такого знаку немає, нема Федерального забезпечення.

Щоденно-Позичкова Спілка „Трибу“ (Трайден) виставляє два знаки, бо є членом Федераційного Банку і її щоденні вклади є забезпечені Федеральною себто державною аскурацією.

ПЛАТИМО 3 1/2% ДИВІДЕНДУ

Гроші депоновані перед 15-им кожного місяця приносять відсотки вже від 1-го дня місяця.

Виплачуємо відсотки два рази до року, 30-го квітня і 31-го жовтня.

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 West 51st Street Chicago 9, Illinois

ПРОСПЕКТ 8-5800

ПЕТРО ПУЦИЛО, Екзекутивний Директор

Українські Музичні Курси

У ФІЛАДЕЛФІИ, Па.

Директор: д-р Антін Рудницький.

В ПИСИ

на шкільний рік 1957/58

Фортепіан, скрипка і інші смичкові інструменти, спів, теоретичні предмети.

Учать: Лідія БУЛБІВА, Софія ГОРНИЦЬКА, Дарія КІЗИК, д-р Антін РУДНИЦЬКИЙ, Марія СОКІЛ, і др.

ПІВРІЧНІ І РІЧНІ ІСПИТИ І СВДОЦТВА

Початок науки у ВІВТОРОК, 3-го ВЕРЕСНЯ

ІНФОРМАЦІЯ: 1-ВПИСИ — щодня від год. 12-ої вночі, в „Eldorado“ — 511 W. Girard — Tel. ST 4-6818; у містички й п'ятниці також у майні залі Клубу Горжани — Franklin St. — від год. 4-ої по полуноч.

ВПИСОВЕ — \$1.50

ВІДЛІК І ПОНКЕРС

Зголошуватися до управління: д-р Віктор ПАЦІЛІВСЬКИЙ 32 Roosevelt St. — Tel.: 8-0812

Українці стейтів:

Нью Йорку, Нью Джерсі і Пенсильванії!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА

СВ. ВОЛОДИМИРА (334 Схід. 14 вул., Нью Йорк)

— відзначає —

на „УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ“

що знаходиться поміж містами — БАВІД БРУК і НЬО БРАНСВІК, Нью Джерсі.

СВЯТО ПРАЦІ — LABOR DAY

в НЕДІЛЮ, 1-го ВЕРЕСНЯ 1957 року.

Свято почнеться

ПОЛЬОВОЮ СЛУЖБОЮ БОЖОЮ

з участю Катедрального Хору.

Початок о год. 10:45 ранку.

по відправі

ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА

до пізнього вечора.

ГРАТИМЕ ПЕРШОРЯДНА ОРКЕСТРА.

ПОДРОЖК автобусом з повернення до Нью Йорку коштує з дод. із вступом.

КВІТИНІ можна побути в канцелярії церкви св. Володимира (213 Схід. 15-та вул. в Нью Йорку).

до численної і ЛАСКАВОЇ УЧАСТІ в цьому СВЯТІ ЦИРО ЗАПРОШУЄ —

Церковний Уряд Парфії св. Володимира

УВАГА! Detroit, УВАГА! Cleveland, Windsor!

СЛУХАЙТЕ

Українську РАДІОПЕРЕДАЧУ

З міста LEAMINGTON — станція CJSP на хвилі 710

ЩОНЕДІЛІ рано, о год. 10:30, на лій буде передаватися

НОВА ОПЕРА

„Богдан Хмельницький“

композитора Константина ДАНКЕВИЧА.

Український Музичний Інститут

ВІДЛІК У ФІЛАДЕЛФІИ

— ОГОПОШУЄ —

В ПИСИ

на шкільний рік 1957-58

ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ:

фортепіан — скрипка — сольові — оркестрові інструменти — теоретичні предмети — акомпанімент — музична література — струнний ансамбль — камерна музика.

УЧІТЕЛЬСЬКИЙ ЗВІР:

Д. КАРАНОВИЧ — фортепіан;

Д. МИГАСКОК — скрипка (TE 9-8213);

Р. БОРОДИНІЧ — теор. предм. оркестрові інструменти;

Р. ОГОРДНІК — скрипка теорія (GL 5-7805);

Р. ОГОРДНІК — фортепіан і теор. предмети (GL 5-6086);

Ю. ОРАНСЬКИЙ — фортепіан і теор. предм. (GL 5-6086);

В. ПЕРФЕЦЬКИЙ — фортепіан (DA 4-3826);

О. СІМОВИЧ — скрипка (VI 8-1257);

І. СЛОВІАН — фортепіан (GL 5-9299);

І. ЧЕРНАХІВСЬКА — сольові (GL 7-0436);

Р. САВІНСЬКИЙ — фортепіан і керівник відділу (GL 7-2488).

ІСПИТИ — СВДОЦТВА — ПОПИСИ

Навчання різних альфавітних мистецтв. НАВЧАННЯ ОПЛАТ ДІЛ ВІДНІХ УЧНІВ. Батьки мають право відкликати учнів.

Початок навчання — 3-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.

Зголошуватися на тел.: GL 7-2488, або у поодиноких пп. учителів.

ВПИСОВЕ: \$2.00

Роберт Бюркнер

КНЯЗІВНА НА ГОРОШИНІ

МУЗИЧНА КОМЕДІЯ-КАЗКА НА 3 ДІ.

Травестія українською мовою — В. СОФРОНОВА-ЛЕВИЦЬКОГО.

Постанова — О. ДОВГОВІЛЬСЬКОЇ

Оформлення — О. ДЯДИНКО

Музика — М. ФОМЕНКА

Музичний супровід — Звуко-Записної Студії — ЗТА

НЬО ЙОРК, Н. П. — ЗАЛІ: Junior High School — "B" Ave. 14-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

15-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 4-й по пол.

Для молоді по знижених цінах Квитки: АРКА і ЕКО

НЬОАРК, Н. Дж. — ЗАЛІ: Український Центральний

22-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

Квитки — у крамничі БАЗАР.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — ЗАЛІ: Горожанського Клубу

28-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

Вступ за програмами, які можна побути в БАЗАРІ.

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE

Робітниця
потрібно до шиття жіночих сорочок "Польо".
Collar Setters, Seamsters, Hemmers & Bindstitch.
Платня від шиття — добра винагорода.
TRU-FIT MFG. CO., Inc.
144 Spencer St. (near Myrtle),
B'klyn. Dekalb Ave. Bus to Spencer; IND to Nostrand.
UL 2-6650

WRAPPERS

(у міст 18-35 р.)
1-ша шифта 7:30 р. — 4 п. пол.
5 днів — 40 годин в тижд.
2-га шифта 4 п. пол. — 12 веч.
5 днів — 37 1/2 год. в тижд.
Голоситів в борі фабрики:
Street R. — 40 Cooper Square —
Near Astor Pl.

Потрібно

Жінки до опіки
над двома малими дітьми
(1 1/2 р. і 4 роки — українці).
Мешкання і платня, згідно
з умовою.
Приватний дім в Hillside, N. J.
Всі нагоди.
Телеф: WA 3-6144 по 6-й веч.

Жінки-прибиральниці

Нічна праця.
15-25 Whitehall St.
Room 210 NYC
Near South Ferry
Між 3-5 по пол.

Вступайте в члени

Українського Народного Союзу

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

МОЛОДІ МУЖЧИНИ,
скорі, живі!
Фабрика паперу, досвід не по-
трібний. Добра нагода, аванс.
Початкова платня \$1.20 на год.
Нагоди.
GENERAL FIBRE PRODUCTS
73-33 Woodhaven Blvd.,
Glendale, Long Island

Першорядний

Робітник

при станку для перероблення
машинних приладів.
Платня \$2.10 і більше на год.
MOREY MACHINERY
4-57 26th Ave, Astoria, L. I.
Astoria 8-8850 — Mr. Bart

ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

MEN — WOMEN

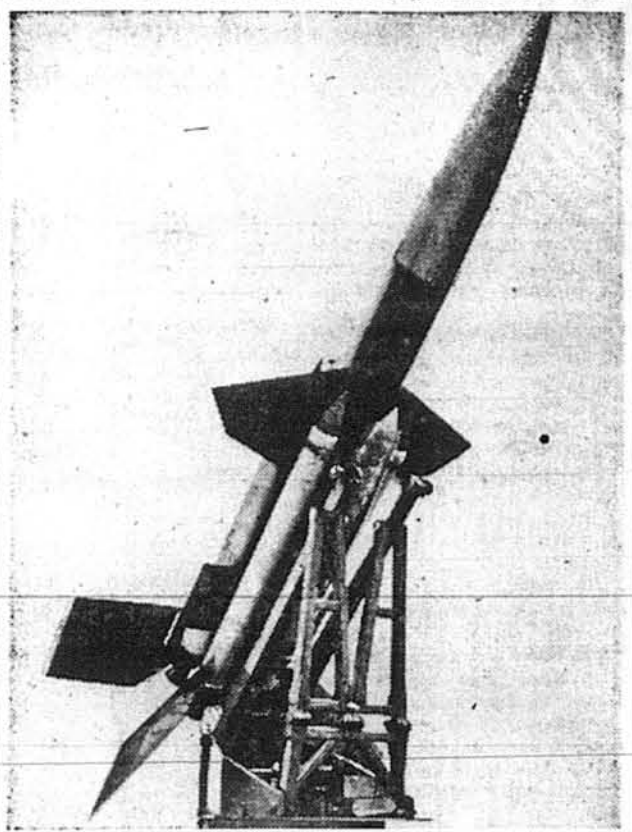
Miscellaneous
Factory Work. 5 day week.
Some overtime.
Steady Employment
Union Benefits.
ST 4-7880 Ask for Mr. Taylor

FARMS FOR SALE

PUTNAM — КУРЧА ФАРМА

Містить 2,500 носиків курей, мод.
8 км. дім, комб. алом, викна,
двері, гараж, всі вигоди, збуд.
1945 р., 3 акри землі, знаряддя,
при гайне, блиш, школи.
Скорий продаж — \$21,000 —
через хворобу.
Anthony Naines, Star Route,
Putnam, Conn.

БРИТІЙЦІ ВІПРОБУЮТЬ СВОГО „КРИВАВОГО ПСА“



На фото: Нова керувана ракета „Кривавий пес“ випро-
вадана для британських летючих збройних сил, що має
бути влучена до оборонної системи Великої Британії.

Американські студенти дебатують над
справою поїздки до Москви

Вашингтон. — Два аме-
риканські студенти, які верну-
лися з Москви з Фестивалю
Молоді, дебатували на телеві-
зійній станції ABC над тим, чи
поїздка американських сту-
дентів до СССР „могла мати
якісь позитивні наслідки“.
Студент Єльського універси-
тету Ліонард Беббік відідав
також і Югославію і заявив,
що Московський Фестиваль
Молоді підтримувала міжна-
родна студентська організація,
яка поборює Національне
Студентське Товариство, і то-
му присутність американсь-
ких студентів в Москві не мо-
гла дати „нічого доброго“.

Вагнер організує табори праці для нелітніх
злочинців

Нью-Йорк. — Нью-Йоркський
посадник Роберт Вагнер за-
явив на нарадах окремої ко-
місії для поборювання зло-
чинності серед малолітніх,
що „треба енергійної поліції-
ної акції для того, щоб мож-
на зліквідувати злочинність
серед затверділих молодечих
злочинців“.
Вагнер стверджує,
що є між молоддю такі зло-
чинні елементи, яких не мож-
на поборювати звичайними
громадськими добровільними
агенціями, і тому комісія ви-

Бирк про загрозу від советських підводних
човнів

Маямі Біч, Флорида. —
Шеф морських операцій ад-
мірал А. А. Бирк промовляв
на зборах ветеранів закор-
донних воєн і скарив, що СС-
СР має тепер найбільшу під-
водну флоту в дотеперішній
історії, якою загрожує віль-
ним державам світу в їхній
плаванні по океанах. Бирк ека-
зав: „СССР і надалі розбуду-
є свою підводну флоту,
будуючи кожного року по
100 підводних човнів, чого не
робила дотепер жадна дер-
жава під час миру“. Совети
роблять зусилля в тому на-
прямку, щоб із своїх підвод-
них човнів могли вистрело-
вати керовані ракети на міс-
ькі метрополії і промислові
райони. Щоб забезпечитися
проти цієї великої підводної

флоту СССР, уряд ЗДА бу-
дє свою атомову флоту,
яка має складатися з 21-го
воєнного корабля. Між цими
кораблями є 19 атомових під-
водних човнів (чотири вже
готові), один атомовий кру-
жильний і один атомовий літа-
носець. Бирк заявив, що СС-
СР зайняв друге місце між
морськими потугами, відсу-
ваючи на третє місце Велико-
британію (на першому с
ЗДА).

30-річна Грета Соміхсен, а-
мериканка, данського роду, що
мешкає в Каліфорнії, виграла
першу нагороду в міжнародно-
му змагу з плавання на Кана-
лі між Манні. Вона переплила
Канал (22 миль) з французького
берега на англійський за 13 го-
дин, перемістивши 23-ох суперни-
ків, чоловіків і жінок.

СПОРТ В УКРАЇНІ

Гри за кубок України асту-
вали в вирішальну фазу. Про-
грамом кінця, траєнія і червня
проводилися розгрі кубків раз-
нон, мист і областей а в липні
почалися перші матчі фіналь-
ної частини змагань за Кубок
республіки. Загалом у першому
турі виступили 26 груп — во-
лодарів кубків областей та і
друзини, які завоювали кубки
Кисна і Севастополя.

В першому турі зустрічають-
ся між собою: „Колоспільник“
(Берегоне) і володар кубка
Львівської області „Хемік“
(Калуш) і „Динамо“ Терно-
польської області „Колоспільник“
(Рівне), „Буревісник“ (Нам’я-
нець Подільський) і Луцький
Житомір і володар кубка Черні-
вецької області „Спартак“ (Ви-
сочин) і друзини Дарниць-
кого вагономоторного заводу
(м. Київ), СК ВО (Одеса) і
„Вудінецький“ (Миколаїв).
„Спартак“ (Херсон) і „Колоспіль-
ник“ (Черкаси), „Металюрг“
(Керчі), і „Авангард“ (Севасто-
поль), „Авангард“ (Краматор-
ське) і „Машинобудівник“ (За-
поріжжя), „Торпедос“ (Кірово-
град) і „Машинобудівник“
(Дніпропетровське), пере-
можець змагань за кубок Сум-
щини і „Авангард“ (Ворши-
ноград), Чернівецький „Бур-
евісник“, прогоспійний „Нафто-
хім“, полтавський „Локомотив“
і володар кубка Харків-
щини вступлять у боротьбу ли-
ше в другому турі і змагати-
муться (перша з другою, а тре-
тя з четвертою) за вихід до
чвертьфіналу.

Понад місяць тривала пер-
шість Кримської області у бас-
кетболі серед чоловічій і жіно-
чих дружин. Серед жінок без
особливого напруження перше
місце завоювала дружина бас-
кетболісток факультету фізич-
ного виховання Кримського пе-
дагогічного інституту. У чолові-
ків переможцями вийшли спор-
товці медичного інституту.

На Симферопольському во-
додішній проведено обласні зма-
гання морських моделістів. У
них взяли участь дружини кон-
структорів малої флотії Керчі,
Севастополю і Симферополю.
Було представлено 70 моделей
бойових кораблів, транспорт-
них суден, танкерів, швертботів,
галісєрів.

У пропагандивно-політич-
ний цілях проведено моторобі-
г з Кіровограда до Костянтиногра-
да. Ціла траса пробігу до-
ривляла 5,000 км і пройшла
через 60 міст.

На елементаційних змаган-
нях М. Гітвіна пробігла 400 м в
часі 53,6 с, що є новим, мало-
тованим світовим рекордом.

Кара смерті за пе-
ресилку поштою вибу-
хових і отруйних
матеріалів

Вашингтон. — Сенат при-
йняв законопроект, згідно з
яким можна буде засуджувати
до смертної кари того, хто
пересилає поштою вибухових
або отруйних матеріалів, якщо
вони спричинили чи сприя-
ють смерті. Дотеперішня найви-
ща кара за той злочин вино-
сила 10 років ув’язнення і
10,000 доларів штрафу. Цей
законопроект відослано до
Білого Дому до підпису Пре-
зидента.

Короткі Вістки

Полк. Ібрагім Гуссейн, вій-
ськовий аташе сирійської ам-
басаді в Римі, звернувся до іта-
лійського уряду з проханням
призначити йому право політичного
азилу. Сирійський, просовітський
уряд оскаржив його, у „змові“
з „американськими імперіа-
лістами“. Він рішуче заперечує
свою участь в будь-якій змові і
заявляє готовність повернутися до
Дамаску, але італійські приятелі
переконали його, що не вар-
то їздити на певну смерть.

НОВИНА ДІТЧКАМ!

ЛІСОВІ НАЗОЧКИ
О. ІВАНЕНКО
Обкладинка з ілюстраці-
ями М. Левинського
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.
Замовляти:
„СВОБОДА“
83 Grand St. Jersey City 3, N. J.

СПОРТ

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УСТ

„СТРІЛА“ — ТРЕНТОН, Н. ДЖ.

16 серпня 1957 р. скликані
річні загальні збори УСТ „Стрі-
ла“ з метою обговорення пла-
нів на майбутнє та виборів нової
управи. Відкриті збори п. І.
Войцун, голова товариства. Після
обрання президії та заслу-
хання звітів поодиноких членів
і ланкових товариства ух-
валено абсолютною устано-
вою управу та обрано нову в та-
кому складі: Л. Ляміка — го-
лова, Вулат — місто-голова і
господар, І. Ю. Микитин — се-
кретар, І. Войцун — та С. Пет-
руняк — менеджер і ланковий
футболу, Гулай — касир, Е.
Ковшенич і І. Панаєв — члени
управи, Д. Кулик, Е. Гец та А.
Кучер — контрольна комісія і
товариський суд.

В найближчому часі нова
управа повинна подати про-
хання прописки ланки копаного
м’яча до „Capital City Soccer
Lig“ та відновлення інших ла-
нок, які відмовилися підпису-
вати, та інші, п. п. Всі преку-
чість проблем різних ланок по-
в’язана з браком активних та
охочих змагунів. І. Ю. М.

Новий рекорд України в
штовханні кулею осягнув Вік-
тор Цибуленко — 16,25 м.

Новий світовий рекорд у
стрибках з жердею встановив
світовий рекордсмен Р. Гутон-
скі (ЗДА). Подолання поперед-
нього на висоті 4 м 82 см, він на 4
см поліпшив рекорд світу, який
належав Річардсону.

Кращий вислід світу в цьо-
му сезоні в метанні диска пока-
зав олімпійський чемпіон А. Ор-
тур (ЗДА). Його вислід — 56 м
49 см.

Возначного сягу добирав
олімпійський чемпіон американ-
ський негр Г. Велл у стрибках
в довжину. Його вислід — 8 м
10 см — лише на 3 см гірший
від світового рекорду А. Оуенса,
встановлений 22 роки тому.

Світовий рекорд у плаванні
на 100 м батерфлясом перер-
шив японський плавець Т.
Ісімото. Його вислід — 1:01,5.

На змаганнях швайцарсь-
ких легкоатлетів з великим
успіхом виступив 24-річний Ре-
не Вебер. Він виграв забіг на
100 м з часом 10,7 сек, перше-
нствовав з новим національним
рекордом в бігу на 400 м —
47,0. Забіг на 200 м Р. Вебер ви-
грав у д. добром часі — 21,4 с.

Новий рекорд Швайцарії
встановлено в штафеті 4x100
м, де на останньому етапі Біг
Вебер. Вислід штафети — 41,4
сек.

СНІРІ

І

ФУТРИВКИ

Великі, повні

КОМПЛЕТИ

ДЛЯ

ЧОБИТ І ЧЕРЕВИКІВ.

Пристатні ціни.

Приймається замовлення

поштою.

Відкрито:

в СУВОТУ І ВЕЧОРАМИ.

7 & 8 Ave. Subway до Fulton St.

станція;

Lexington Ave. Subway до Brook-

lyn Bridge станція;

BMT Subway до City Hall

станція;

Всі автобуси до City Hall

станція.

Jack Stang

192 William Street

New York 38, N. Y.

Telephone: WOrth 2-9810

КОВБАШИ — за стилем кімнатної продукції!

SCHALLER & WEBER

1654 2nd Ave., New York

28-28 Steinway Ave., Astoria, L. I.

56-34 Myrtle Ave., Ridgewood

110 Front St., Hempstead

Відвідайте наш новий склад при 41-06 Main St., Flushing, L. I.

Ковбаси виробляються в нашій власній роботні.

Щоденно свіже м’ясо, — все повної вартості!

ECONOMY

Українська Ювелірна Крамниця

JEWELRY COMPANY, Inc.

335 E. 14th St., New York City, Tel.: GRamercy 5-7430

ПЛАТНО \$20.00 за Ваш старий годинник, без огляду,

в якому стані, при ЗАКУПІ годинника BENRUS.

Прям.: Автоматичний, водонепроникливий, 17

камінь годинник — ціна \$49.95

Ваш годинник \$20.00

Остаточна ціна \$29.95

ЛІКИ і ХІРУРГІЧНИЙ ВИРЯД

НАЙВІДПОВІДНІШІ ДАРУНКИ

(Rimifon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine,

Vitamins — Irgapyrin, Orinase (diabetes).

Еластичні пончохи — бандажі на пропускання —

пояси на усунення жовудка — і все потрібне

для домашньої аптечки.

ВИСИЛАЄТЬСЯ ДО ВСІХ КРАПІ ЄВРОПИ.

МІТНО ОПЛАЧУЄТЬСЯ ТУТ — ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ.

СПЕЦІАЛІСТІ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТ.

Пішіть, або телефонуйте:

B. Feldman Pharmacy

111 Ave. "A" & 7th Street, NEW YORK CITY

Tel.: OR 7-5980

GINSENG — Жень-Шень

ПОПУЛЯРНИЙ

на Далекому Сході,

Зберігає молодість

і

життєві сили

Знаючи на противі віків

серед китайців, індусів,

корейців і індокитайців.

Цілий корінь

Жень-Шень \$10.00

МІ ОПЛАЧУЄМО

ПЕРЕСИЛКУ.

Замовляйте:

World Herb

Co.

Dept. S

459 — 18th Ave.

Newark 3, N. J.

ВЖЕ ВИПІШЛА ДРУКОМ

у виданні УНСоюзу

РОМАНА ЗАВАДОВИЧА

НОВЗАРЕВА ГОСТИНА

Сценічна картина з життя Т. Шевченка

у 3-ох відслонах.

Ноти до пісні „Гей на Січ“ укладу О. Залеського.

Двокольорова обкладинка П. Холодного.

Ціна 50 центів.

Замовляти:

"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Нові видання для дітей

накладом

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Володимир Бандурак

КОЗАЦЬКА ДИТИНА

Оповідання з козацької бувальщини.

Ілюстрації Миколи Бутушча

Обкладинка Миколи Левинського

ЦІНА 50 ЦТ.

Замовляти:

"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ПОТРІБНЕ ШКОЛАМ!

ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ

Буквар — „Своє Українське Любіть“, К. Вагілевича 2.00

Мова Рідна — Буквар, І. Корницького 2.00

Українська мова — В. Романенчук ч. I 85

Українська мова — В. Романенчук ч. II 1.00

Нагоди — П. Ковалів 75

Географія України — М. Довгалич 1.50

Україна — Земля моїх батьків — Ю. Сірий 1.25

Українська Читанка для III р. навчання укр. мови

В. Романенчук 1.50

Українська читанка для II кл. навчання укр. мови

Промінь — Читанка з українознавства для V і VI кл.

— В. Радзівелів — К. Кисілевський 2.50

Золоті ворота — Читанка для української молоді — М.

Овчаренко 2.50

Граматика української мови для школи й самонавчання

— К. Кисілевський 75

Українська мова для II кл. — П. Миролубний 75

Українознавство в школі — програма й дидактика —

К. Кисілевський 1.00

Історія української літератури — В. Радзівелів, том I.

Історія укр. літератури II том 1.50

Історія укр. літератури III том 1.50

Маленький катехизм — о. І. Рудович 60

Граматика української мови — О. Панейко 2.00

IV Читанка — Матвійчука 75

Коротка історія України — І. К.

..... 15

"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 3923. Кінець подорожі.